

2023年10月

第43期



We Care for the Elderly  
愛心護老·助享耆年

# 小西灣傳情



督印：梁嫣紅

編輯：簡子淇

地址：香港柴灣小西灣邨瑞滿樓1樓及2樓

電話：2896 0292 傳真：2595 0288

網址：<https://www.helpinghand.org.hk/>

電郵：[siusaiwan@helpinghand.org.hk](mailto:siusaiwan@helpinghand.org.hk)

## 行政總裁的話



大家好！我是Sandy Macalister，是伸手助人協會的新任行政總裁，大家亦可以我的中文名『麥履善』相稱。我在香港已生活了40多年，早已視香港為家，過去曾在政府部門及商界從事行政管理工作多年，近年亦加入非政府機構行列，積極為社會有需要的人士服務。我一直是伸手助人協會的忠實崇拜者。早在1999年，我就一直支持協會的籌款工作，能夠加入協會大家庭並近距離與團隊成員合作是一種莫大的榮幸。

在我剛上任的這段短短日子裡，員工敬業和專業的精神與及他們善良的心，院舍內熱情的長者和他們鼓舞人心的經歷，都讓我留下了深刻的印象。我特別要感謝前任行政總裁黃炳財先生，他在協會服務了30多年，協助建立多所本地及肇慶的護老院，帶領團隊設立的行政管理系統及制度。他陪伴協會走過服務擴展、資助制度轉型及疫情等等艱難歲月，又時刻以身作則指導團隊關懷長者。他為協會奠下了穩固的服務基礎，貢獻良多。黃先生已於4月1日正式展開他的退休生活，我們衷心祝福他未來的生活更豐盛。

隨著疫情消退及社會復常，協會的服務亦將揭開新的一頁。協會位於樟木頭的長者度假中心已完成翻新及設施提升工程，今年初夏便可全面開放予大家使用，與此同時，協會正計劃翻新肇慶護老院的房間設施，而各院舍亦會逐步改善現時行政管理系統，引入樂齡科技，提升營運效率並改善服務質素。

今天，香港能成為一個非凡和美好的城市，全賴各位長者一生貢獻所致，能夠為大家服務，我感到非常興奮和感恩。我期待著與協會及團隊密切合作，共同寫下長者服務新一章。



# 肇慶院舍新動態

香港與內地於二月六日起全面通關，包括開放全部口岸並不設每日人數安排及取消出行前核酸檢測要求。同時，本會之肇慶護老院亦重新接受香港長者申請試住及長住，過去兩個月已有數位香港長者獲安排入住，而香港的護老職員隊亦恢復到肇慶護老院提供服務及行政管理的支援。

## 完成「香港安老院舍評審計劃」

肇慶護老院力求不斷改善服務及滿足服務使用者的需要，自2014年起每年均參加由老年學會認證的「香港安老院舍評審計劃」，疫情期間仍沒有間斷。香港老年學會已於2023年4月13日派出三位專業評審員到本會總辦事處與院舍作視像評審，評審員對院舍服務表示滿意。院舍期望持續提升服務質素，讓院友活得更豐盛充實，樂於院舍安享晚年。

## 設施改善工程

為配合長者對退休生活質素不斷提升的要求，肇慶護老院將為使用二十多年的院舍房間進行翻新及改善工程，以期長者能有更舒適的居住環境，目標於本年內完成。

**\*\***有興趣了解肇慶院的服務，可掃描以下的QR Code。如欲申請試住、長住或其他查詢，請於辦公時間致電2522 4494與服務部聯絡。





# 全港長者硬地滾球大賽2023

由伸手助人協會主辦，省善真堂慈善基金贊助的「全港長者硬地滾球大賽2023」於10月10日完滿結束！

本院派出兩隊參與安老組比賽及一眾啦啦隊為隊員打氣，比賽氣氛熱烈，雖然未獲獎項，但組員並不氣餒，非常享受比賽過程帶來的樂趣，從中加強對硬地滾球運動的認識，更能體驗到團隊合作的精神，收穫到深厚的友誼。比賽過後，院舍會繼續在院內推廣硬地滾球運動，以提升長者對運動及健康的關注，提升身體機能，讓長者寓運動於娛樂，達到耆樂健康的人生。





# 歡迎新院友



梁鳳英



鄞麗霜



郭光和



趙公平



滕惠琴



蘇月圓

## 職員架構



梁嫣紅  
主任



何大寶  
副主任



簡子淇  
活動工作員



徐錦添  
兼職活動工作員



陳麗玉  
安老服務助理



# 活動花絮



挪亞方舟一天遊



中秋歡樂聚



舒適驛站-電影欣賞



幸福的黃色小票



院友委員會



歲月留影



炎夏迎端陽



樂齡女童軍



耆年安康賀生辰





你我OK唱好人生



飛竿人生



硬地滾球樂



舒適驛站-康樂遊戲



舒適驛站-魔力橋



義剪服務



院友委員會



週會



衛生署講座



銀髮健體樂



# 服務及支援



膳心午餐計劃



關愛長者大行動



物理治療師  
諮詢服務



健康檢查服務站



新院友導向



義務護士健康  
諮詢服務



平安鐘服務



派發捐贈物資



火警演習



E健康服務站



技工支援服務



# 創新藝術小組



## 心靈活動



中華基督教會小西灣堂



宣道會北角堂



佛教青年會



# 外界團體探訪/活動



開心有緣人



智慧光慈善基金



香港海關義工隊



海通國際



省善真堂





鈞泰工程有限公司



通商律師事務所



香港荷李活獅子會



中金公司



漢華小學



耆樂運動會

# 大型活動 預告

愛心隨行

三院聯合春茗  
暨院友大會

蟠龍迎新春

捷成耆樂迎聖誕

健康加油日

凝親樂聚日





# 服務質素標準

為確保院舍服務符合福利服務單位的質素水平,院舍會執行16項「服務質素標準」，是次列出標準9至標準16。如閣下對本單位之服務質素標準有任何意見，歡迎親臨單位或透過電話、電郵、傳真、意見箱等表達你的寶貴意見。

## 標準 9: 計劃、評估及收集意見

服務單位採取一切合理步驟，以確保職員和服務使用者處身於安全的環境。

## 標準 10: 申請及退出服務

服務單位確保服務使用者獲得清楚明確的資料，知道如何申請接受和退出服務。

## 標準 11: 評估服務使用者的需要

服務單位運用有計劃的方法以評估和滿足服務使用者的需要（不論服務對象是個人、家庭、團體或社區）。

## 標準 12: 知情的選擇

服務單位盡量尊重服務使用者知情下作出服務選擇的權利。

## 標準 13: 私人財產

服務單位尊重服務使用者的私人財產權利。

## 標準 14: 私隱與保密

服務單位尊重服務使用者保護私隱和保密的權利。

## 標準 15: 申訴

每一位服務使用者及職員均有自由申訴其對機構或服務單位的不滿，而毋須憂慮遭受責罰，所提出的申訴亦應得到處理。

## 標準 16: 免受侵犯

服務單位採取一切合理步驟，確保服務使用者免受侵犯。



# 健康相伴，幸福同行

## 季節性流感疫苗接種



自本港今年8月踏入夏季流感季節至今，衛生署已錄得超過210宗成人嚴重流感個案，其中死亡率超過一半。

而長者為免疫力較低人士，一旦染上流感，有機會引致較重病情，接種季節性流感疫苗是其中一種預防季節性流感及其併發症的有效方法。

### 「疫苗接種計劃」

為了減低長者感染季節性流感而出現嚴重併發症的風險，政府推出了「疫苗接種計劃」為65歲或以上的香港居民提供免費接種季節性流感疫苗。



### 應在何時接種季節性流感疫苗？

由於接種疫苗後身體約需兩星期產生抗體來預防流感病毒感染，因此應該在冬季流感季節開始之前至少兩星期前接種，以致在流感季節期間有足夠保護。而過往香港的冬季流感季節通常在一月開始，仍可盡快接種。



### 疫苗你我齊接種！

院舍十分重視及關心老友記的健康，每年安排區內醫生為老友記接種季節性流感疫苗，以建立健康體魄。



資料來源：  
衛生署長者健康服務([www.elderly.gov.hk](http://www.elderly.gov.hk))





# 特別鳴謝



## 捐款(4/2023-9/2023)(排名不分先後)

|        |                                                                                   |                                                                                     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 佟徐瑞芝家人 | 佟欣培女士                                                                             | 佟欣怡女士                                                                               |
| 劉雪麗女士  | 張明欣女士                                                                             | 曹寶玲女士                                                                               |
| 葉慧珊女士  | 葉熾英先生                                                                             | 關萬禧先生                                                                               |
| 陳仕榮先生  | 陳娜珠女士                                                                             | 陳炳興先生                                                                               |
| 魏婉霞女士  |  |  |

## 捐贈物資或服務(4/2023-9/2023)(排名不分先後)

何嘉玲女士 余彥慶博士 朱鳳英女士 梁玉書先生  
楊偉洛先生 蘇文璐女士 鄭稚釋先生 陳英先生 黃苑喬女士  
中信里昂證券有限公司 中華基督教會小西灣堂 中金公司  
九龍倉集團有限公司 佛教青年會 和興白花油藥廠  
天主教海星堂 姚加環暨施麗莉慈善基金 安利香港  
宣道會北角堂 寶馬山扶輪社 小西灣議員辦事處 廣同興  
成龍集團 智慧光慈善基金 柴灣雨花齋 樂餉社  
海通國際有限公司 漢華小學 香港中華煤氣公司  
省善真堂社會服務有限公司 耀陽行動 衛生署外展服務隊  
通商律師事務所 鈞泰工程有限公司 開心有緣人  
領展資產管理有限公司 食德好 香港公益金  
香港海關義工隊 香港海關關員工會 香港荷李活獅子會





# 捐款表格

本會長者能樂享豐盛晚年，實有賴你的關懷及支持。如欲捐款。請填妥並交回以下表格，謝謝。

## 我願意捐助

- ☐ 予本院舍之「院友活動基金」作為資助院友活動用途  
☐ 予「伸手助人協會」作為營運經費，以照顧有需要的長者

● HK\$100    ● HK\$200    ● HK\$500    ● HK\$1,000    ● 其他HK\$\_\_\_\_\_

## 捐款者資料：

中文姓名：\_\_\_\_\_ (先生/太太/女士/小姐)    英文姓名：\_\_\_\_\_

公司名稱 (如適用)：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

通訊地址：\_\_\_\_\_

(捐款滿港幣一百元或以上，可獲發收據以向香港稅務局申請扣減稅項)

## 捐款方法：

☆直接將現金交至本院 或

☆將捐款存入本會恒生銀行戶口號碼:262-346083-001(請將入數紙寄回本院) 或

☆將劃線支票寄至本院，抬頭請寫【伸手助人協會】或

☆以電子支付方式即時捐款：進入本會網站 [www.helpinghand.org.hk](http://www.helpinghand.org.hk)

「即時捐助」，便可使用信用卡、PayPal或PayMe作即時捐款，謝謝!



即時捐助

\*以上個人資料只供寄發收據、聯絡及鳴謝之用，如有查詢請致電2896 0292與本院聯絡。

## 院友、家屬意見欄

歡迎院友和家屬為院舍服務提供寶貴意見，你的意見是我們服務改進的動力！

建議 / 意見：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

請提供閣下的聯絡資料

姓名：\_\_\_\_\_ 聯絡電話：\_\_\_\_\_

填寫後可透過電郵([siusaiwan@helpinghand.org.hk](mailto:siusaiwan@helpinghand.org.hk))、傳真(2595 0288)、郵寄方式或親身遞交。亦歡迎致電2896 0292查詢或交流。

